



大红狗克里弗

好事

大红狗爱助人

[美] 诺尔曼·伯德韦尔/文·图 杜可名/译



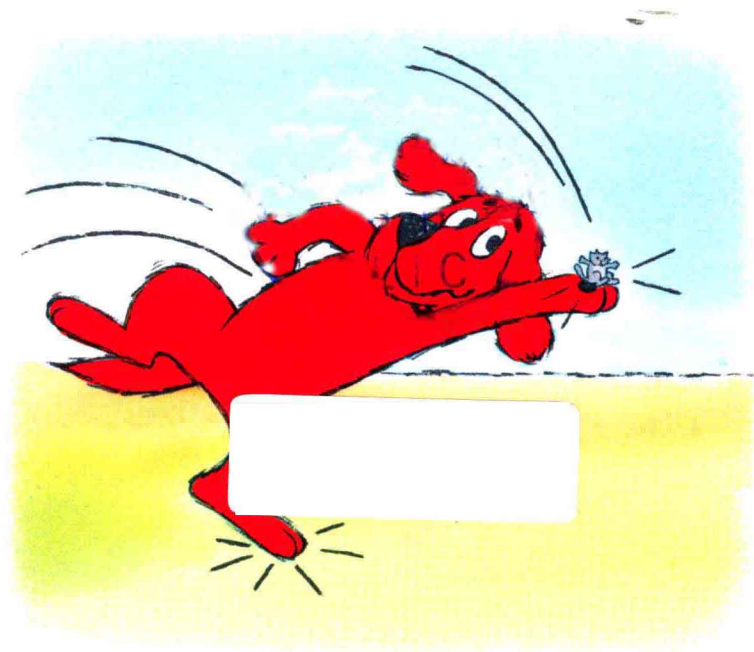
明天出版社



CliffordTM

大红狗爱助人

[美] 诺尔曼·伯德韦尔 / 文·图 杜可名 / 译



图书在版编目(CIP)数据

大红狗爱助人 / (美) 伯德韦尔编绘; 杜可名译.
—济南: 明天出版社, 2013.8
(大红狗克里弗)
ISBN 978-7-5332-7493-1

I. ①大… II. ①伯… ②杜… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 129015 号

特约策划: 尚 飞
责任编辑: 张富华
美术编辑: 于 洁
装帧设计: 李 佳

大红狗爱助人

著 者: [美] 诺尔曼·伯德韦尔
翻 译: 杜可名
出版人: 胡 鹏
出版发行: 明天出版社
地 址: 山东省济南市胜利大街 39 号
网 址: <http://www.sdpress.com.cn> <http://www.tomorrowpub.com>
经 销: 各地新华书店
印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司
版 次: 2013 年 8 月第 1 版
印 次: 2013 年 8 月第 1 次印刷
规 格: 204 × 204mm 24 开
印 张: $\frac{1}{3}$
书 号: ISBN 978-7-5332-7493-1
定 价: 10.00 元

山东省著作权合同登记号: 图字 15-2013-14 号

Clifford's Good Deeds

Copyright © 1975, 1985 by Norman Bridwell
All rights reserved

Chinese simplified language publishing rights arranged with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA
CLIFFORD®, CLIFFORD THE BIG RED DOG®, and CLIFFORD THE SMALL RED PUPPY® are registered trademarks of Norman Bridwell

Chinese simplified language copyright © 2013 by Tomorrow Publishing House

如有印装质量问题, 请直接与出版社联系调换。

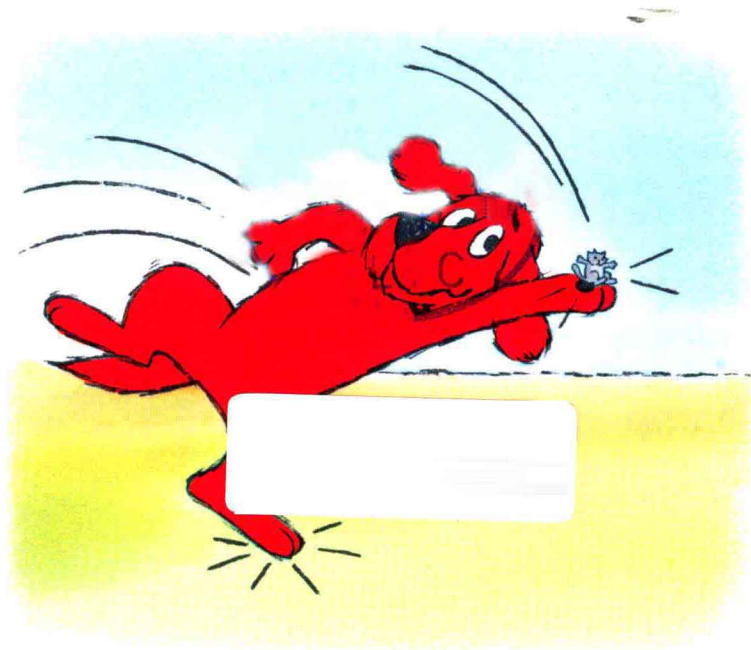




CliffordTM

大红狗爱助人

[美] 诺尔曼·伯德韦尔 / 文·图 杜可名 / 译



图书在版编目(CIP)数据

大红狗爱助人 / (美) 伯德韦尔编绘; 杜可名译.
— 济南: 明天出版社, 2013.8
(大红狗克里弗)
ISBN 978-7-5332-7493-1

I. ①大… II. ①伯… ②杜… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 129015 号

特约策划: 尚 飞
责任编辑: 张富华
美术编辑: 于 洁
装帧设计: 李 佳



大红狗爱助人

著 者: [美] 诺尔曼·伯德韦尔
翻 译: 杜可名
出 版 人: 胡 鹏
出版发行: 明天出版社
地 址: 山东省济南市胜利大街 39 号
网 址: <http://www.sdpress.com.cn> <http://www.tomorrowpub.com>
经 销: 各地新华书店
印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司
版 次: 2013 年 8 月第 1 版
印 次: 2013 年 8 月第 1 次印刷
规 格: 204 × 204mm 24 开
印 张: $\frac{1}{3}$
书 号: ISBN 978-7-5332-7493-1
定 价: 10.00 元

山东省著作权合同登记号: 图字 15-2013-14 号

Clifford's Good Deeds

Copyright © 1975, 1985 by Norman Bridwell
All rights reserved

Chinese simplified language publishing rights arranged with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA
CLIFFORD®, CLIFFORD THE BIG RED DOG®, and CLIFFORD THE SMALL RED PUPPY® are registered trademarks of Norman Bridwell

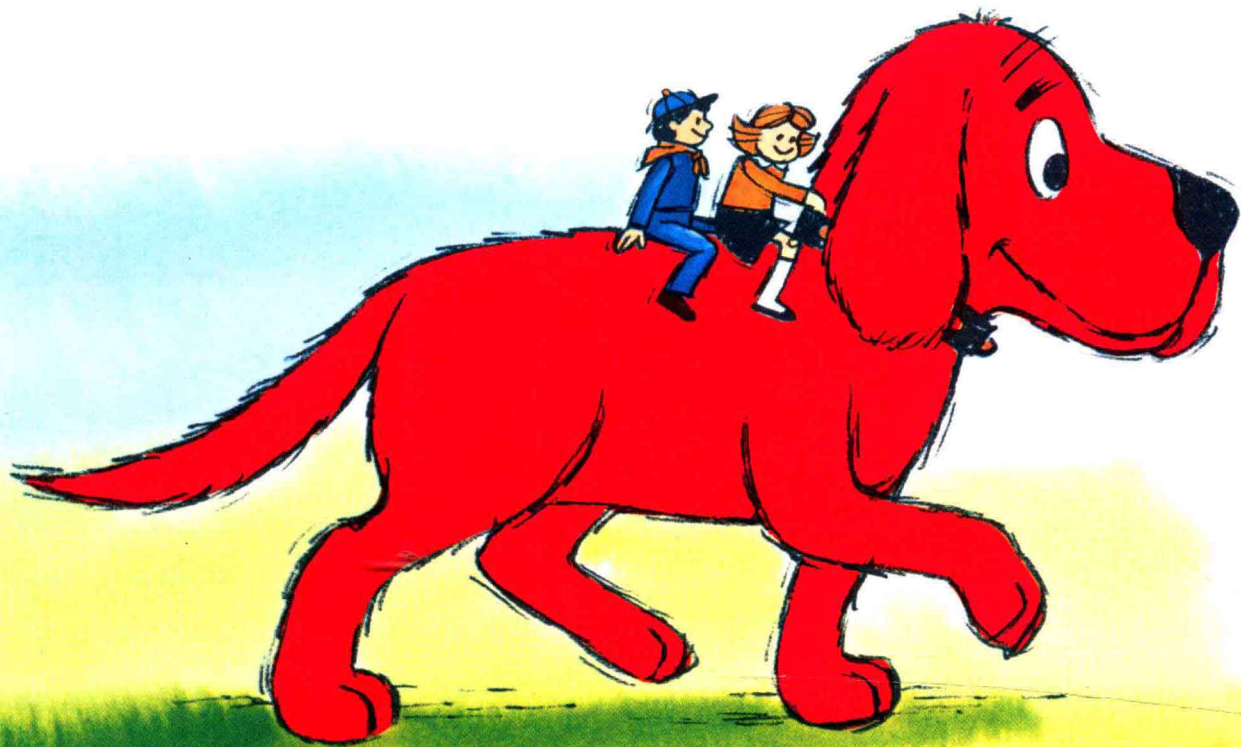
Chinese simplified language copyright © 2013 by Tomorrow Publishing House

如有印装质量问题, 请直接与出版社联系调换。



我叫艾米莉·伊丽莎白。这是我的大红狗克里弗。

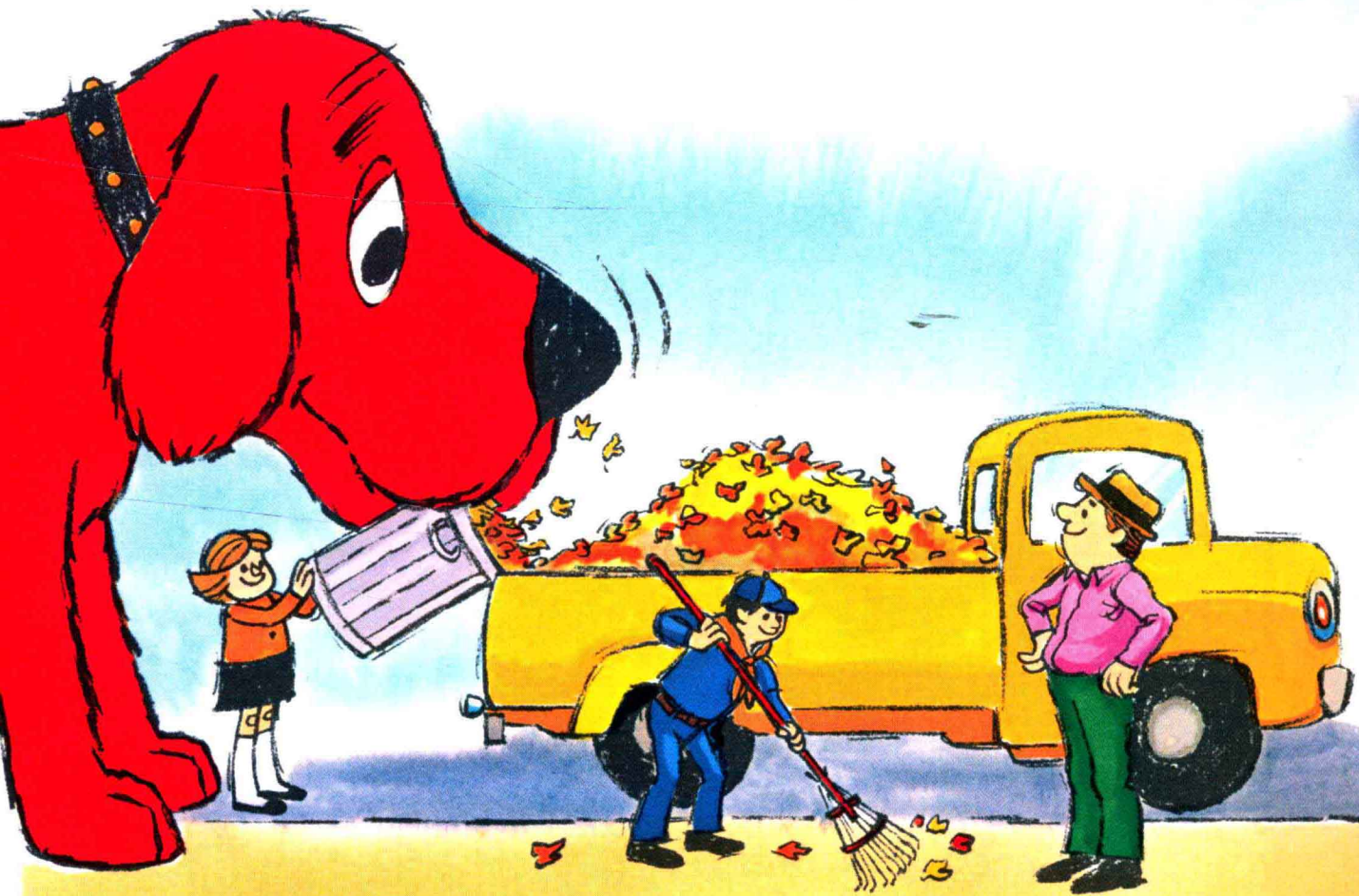
我们街对面住着一个叫提姆的男孩。



有一天，提姆说：“我要努力每天做一件好事。要是我也有克里弗这样的大狗，我就可以帮助更多的人。”

我说：“那我们一起做好事吧。”

一个男人在打扫落叶，提姆帮忙一起打扫。然后，我和克里弗帮忙把叶子倒进卡车里。



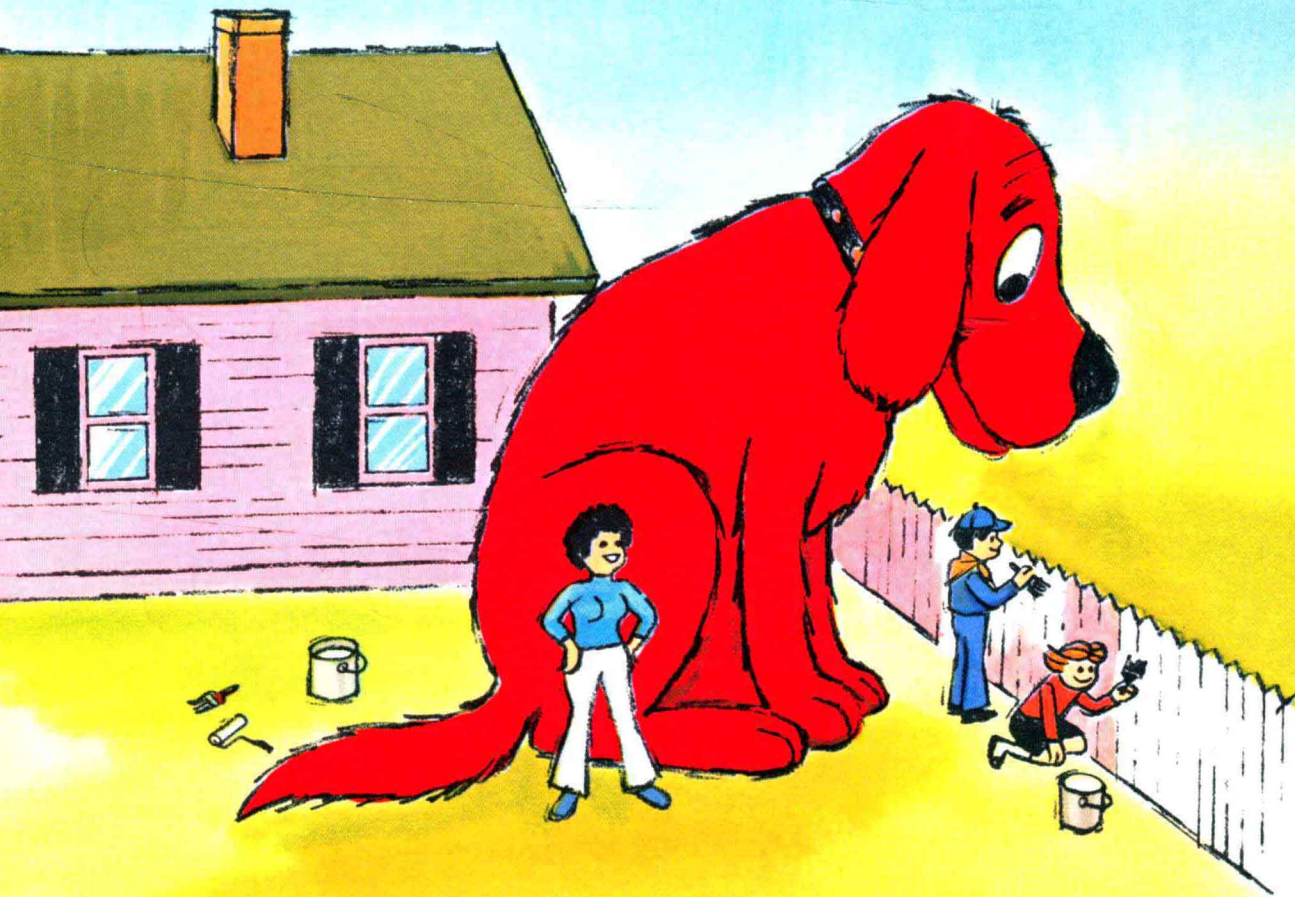
我没有想到那些干枯的落叶……

克里弗打了个喷嚏。



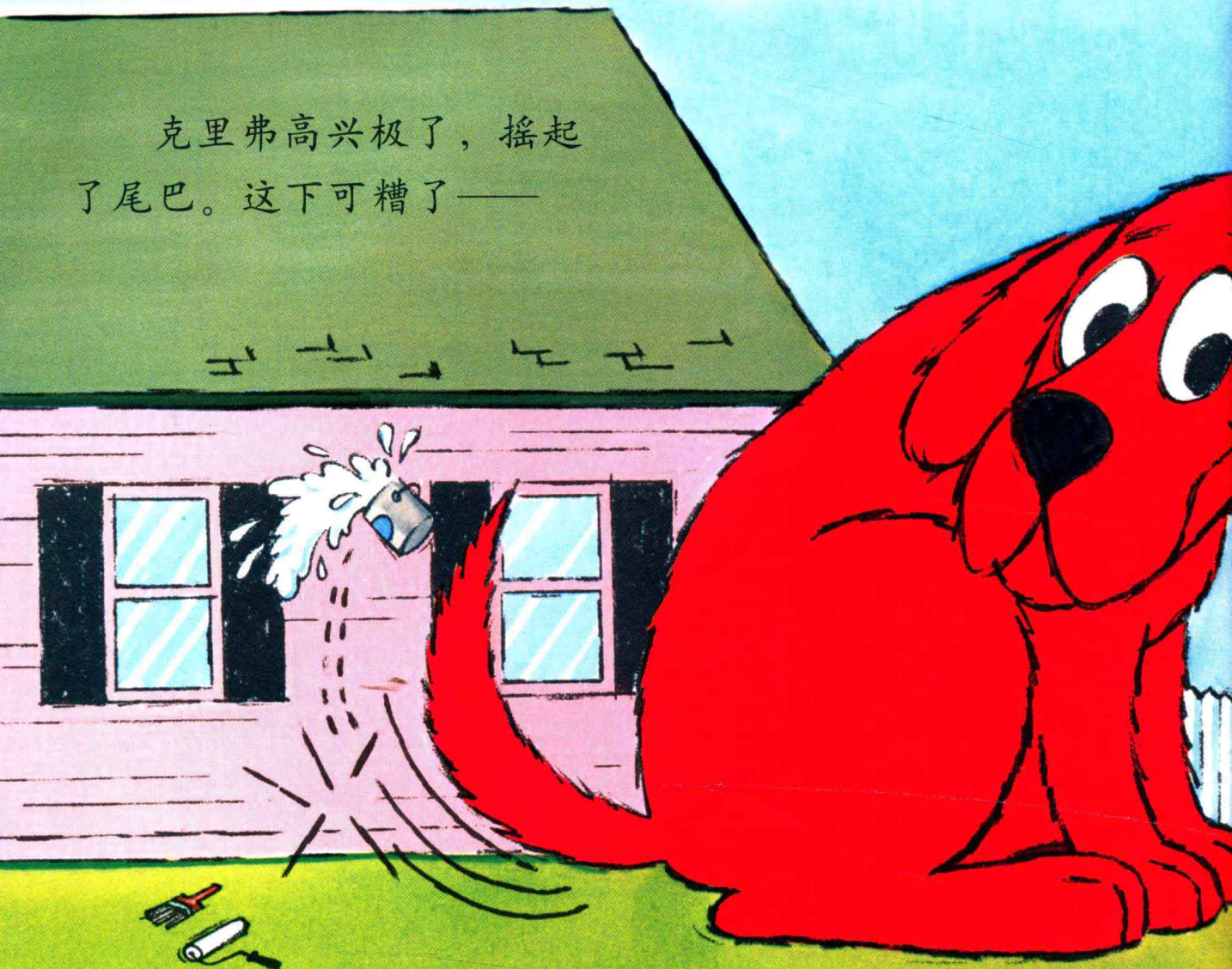
那个男人说他再也不需要我们帮忙了。
我们只好继续往前走。

我们看到一位女士正在粉刷篱笆。



我们帮她一起刷。

克里弗高兴极了，摇起了尾巴。这下可糟了——



我们对那位女士说，我们会帮忙把房子也刷成白色。

她说：“不用啦。”

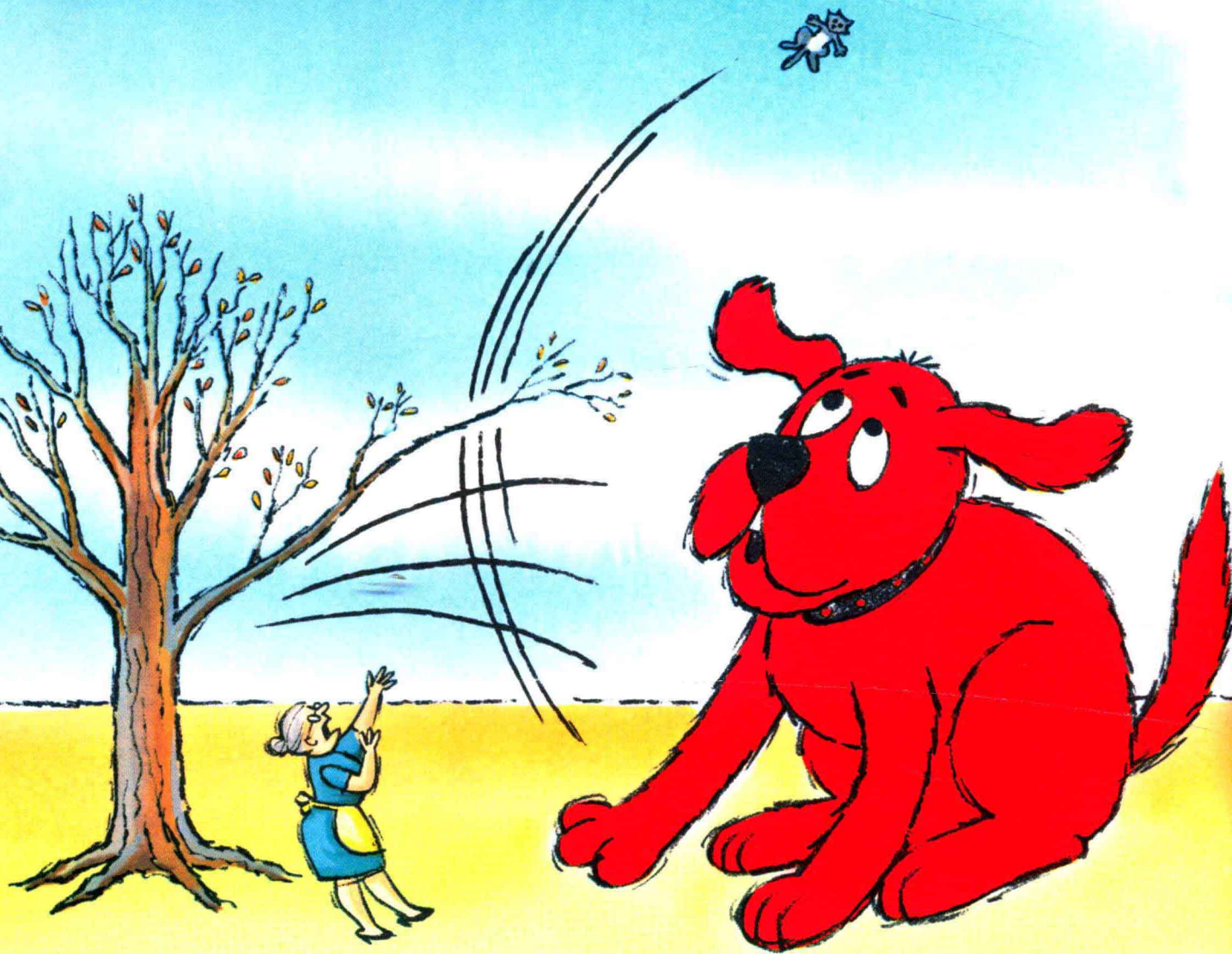
接着，我们看到一位老太太正为难呢，她想把她的小猫咪从树枝上弄下来。

提姆说：“克里弗，你可以帮个忙吗？”

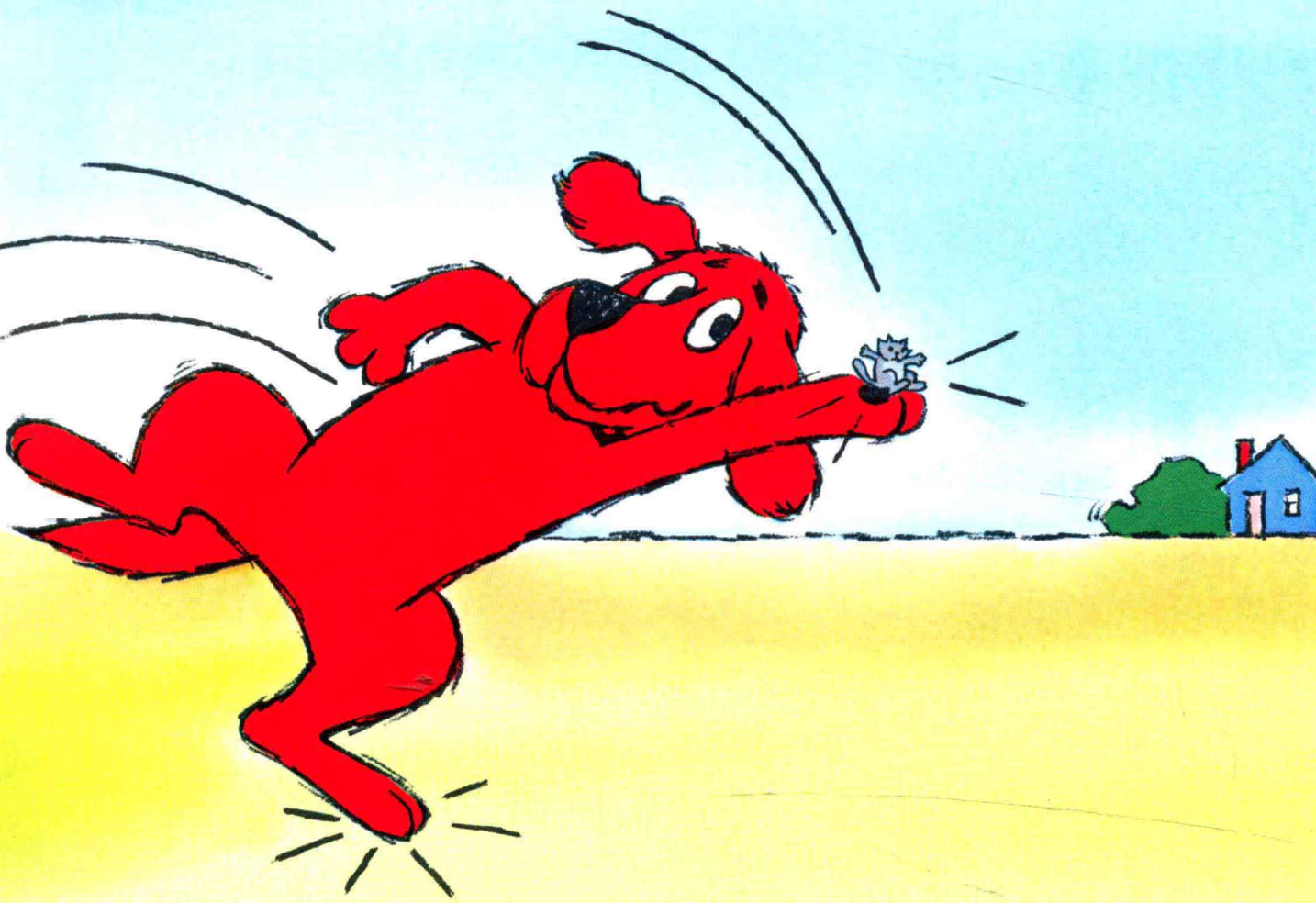


克里弗把树枝弯了下来。

但是，他的爪子滑了一下——

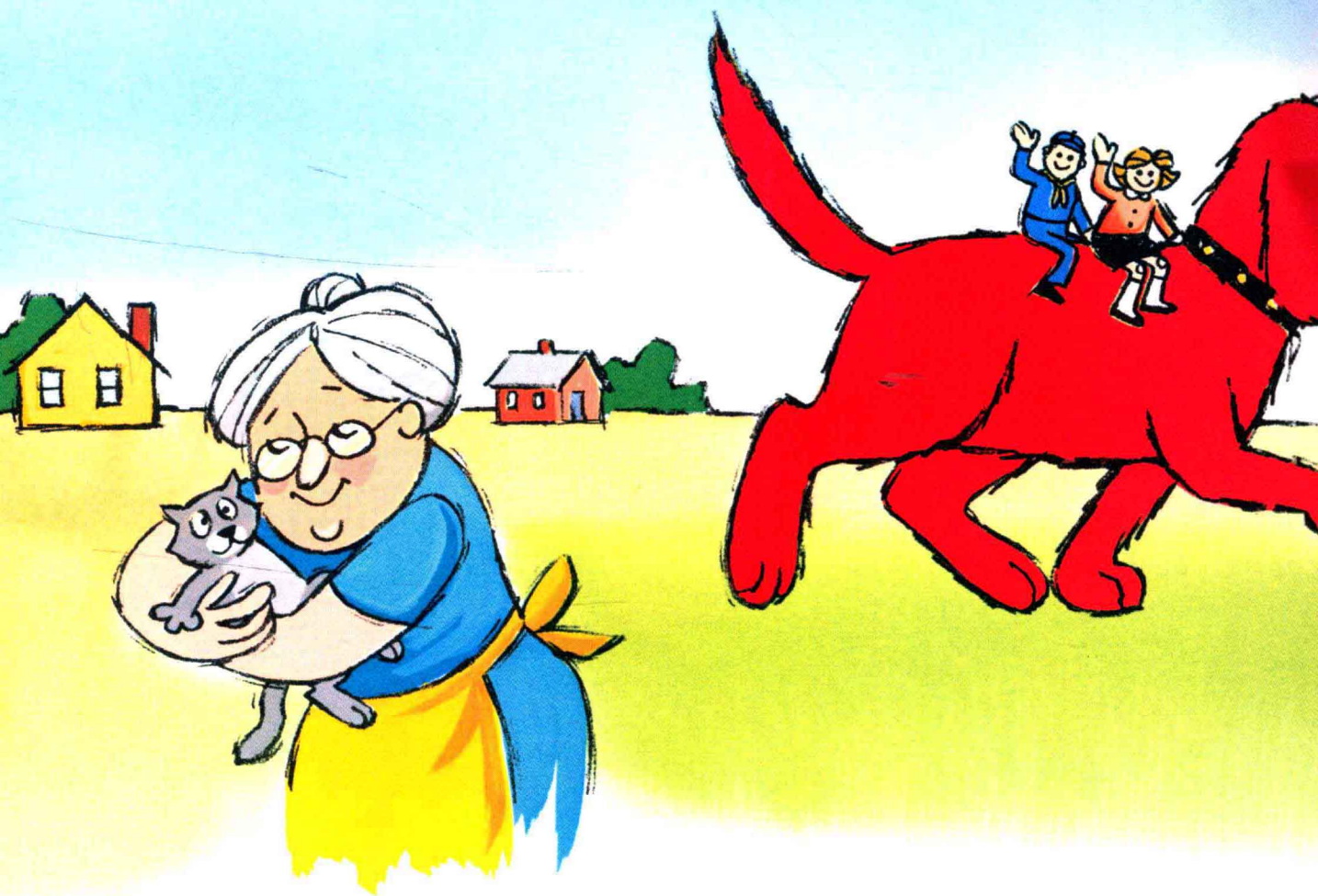


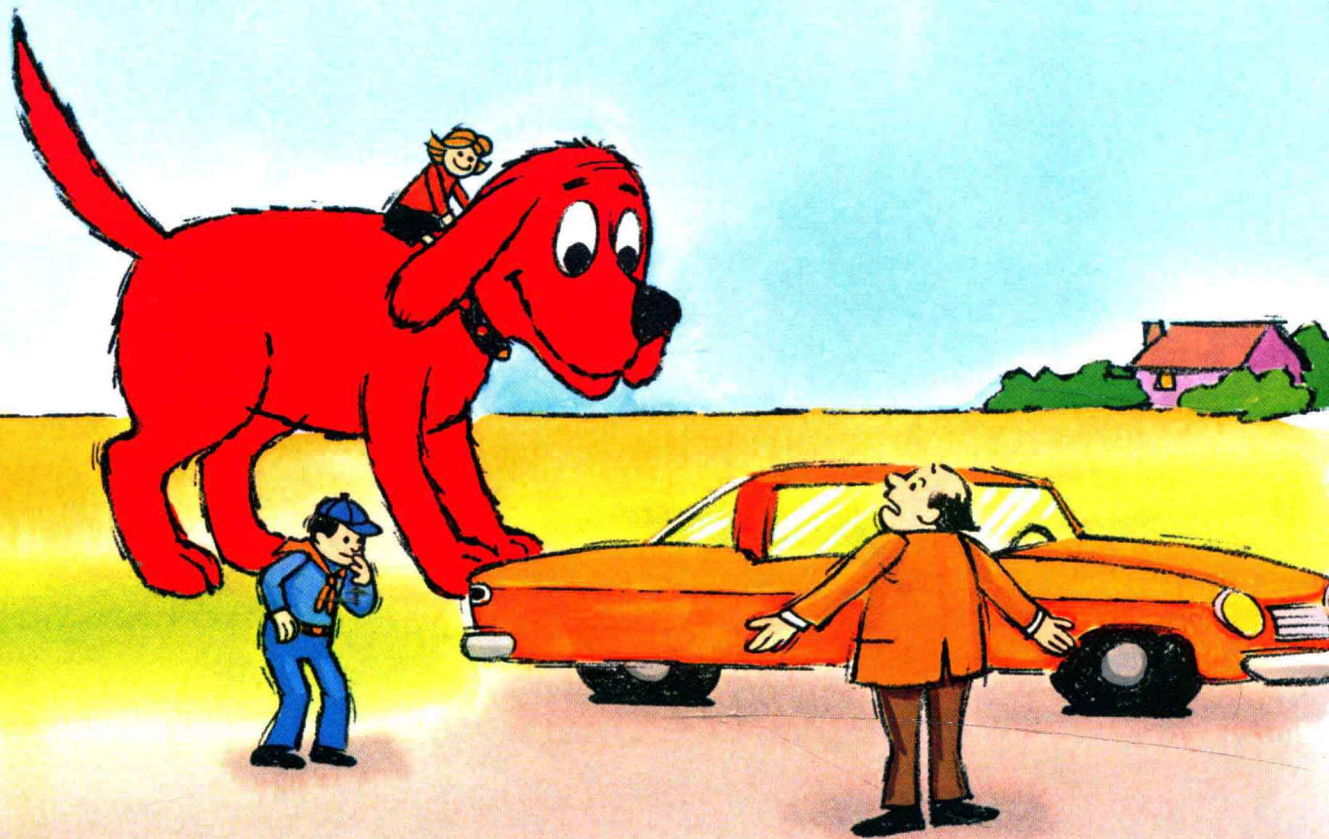




幸亏克里弗跑得快。

老太太很高兴，她终于救回她的小猫咪。





一辆汽车的轮胎漏气瘪掉了，车的主人问我们是否可以帮忙。